

**NSC 602-0**

Produktinformation  
**Nebensignal-Controller**

Product information  
**Secondary signal controller**

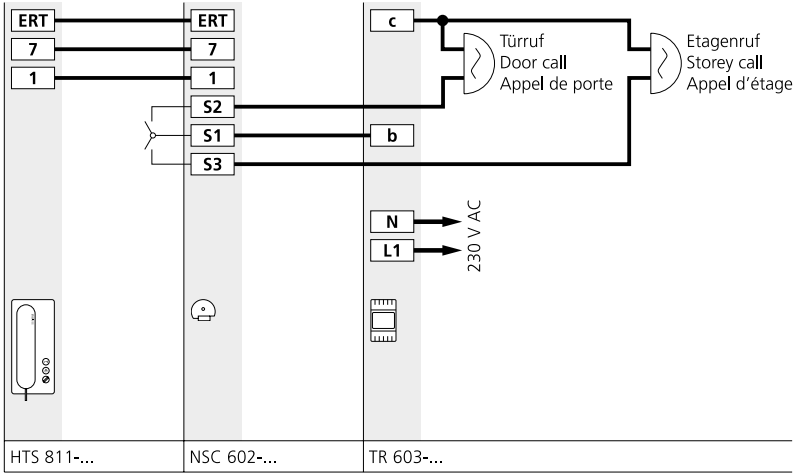
Information produit  
**Contrôleur de signalisation**

Opuscolo informativo  
sul prodotto  
**Controller ripetitore  
di suoneria**

Productinformatie  
**Nevensignaalcontroller**

Produktinformation  
**Lydgiver-controller**

Produktinformation  
**Sidosignalcontroller**



## Anwendung

Nebensignal-Controller für das 1+n-System, zur Anbindung eines bauseitigen Nebensignalgeräts (z. B. separater Gong) mit eigener Stromversorgung für die zusätzliche Rufsignalisierung am Haustelefon HTS/HTC 811-...

Der NSC 602-... ist für die Montage in einer 55er-Gerätedose (z. B. unter dem Haustelefon) oder in einer Abzweigdose geeignet.

Für Tür- und Etagenrufe stehen zwei potentialfreie Arbeitskontakte (Schließer) mit einem gemeinsamen Bezugspunkt zur Verfügung.

Der Nebensignal-Controller verhält sich wie ein parallel angeschlossenes Haustelefon, d. h. es kann zusätzlich kein weiteres Telefon parallel angeschlossen werden.

## Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

## Lieferumfang

- NSC 602-... Nebensignal-Controller
- diese Produktinformation

## Installation und Inbetriebnahme

Installation und Inbetriebnahme sind im Systemhandbuch 1+n-Technik beschrieben (liegt dem Netzgerät NG 602-... bei).

## Klemmenbelegung

|          |                                     |
|----------|-------------------------------------|
| ERT      | Etagenruf                           |
| 7        | Türruf, (Internruf)                 |
| 1        | Stammleitung<br>(Systemleitung 1+n) |
| S1, S2 * | Türruf                              |
| S1, S3 * | Etagenruf                           |

\* potentialfreier Kontakt (Rufsignalisierung)

## Anschlussplan

**1** Anschluss des NSC 602-... für Tür- und Etagenruf.

## Technische Daten

Kontaktart: 2 Schließer,  
max. 24 V, 1 A  
Umgebungstemperatur:  
0 °C bis +40 °C  
Schutzart: IP 20  
Abmessungen (mm) ø x H: 51 x 23

**Application**

Secondary signal controller for the 1+n system, for connecting a customer-provided secondary signal unit (e.g. separate chime) with its own power supply for additional call signalling on the HTS/HTC 811-... in-house telephone.

The NSC 602-... is suitable for installation in a 55 mm-device box (e.g. under the in-house telephone) or in a junction box.

Two potential-free normally open contacts with a common reference point are available for door and storey calls.

The secondary signal controller behaves in the same way as an in-house telephone connected in parallel, i.e. it is not possible to connect an additional telephone in parallel.

**Electrical voltage**

Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

**Scope of supply**

- NSC 602-... Secondary signal controller
- This product information

**Installation and commissioning**

Installation and commissioning procedures are described in the system manual 1+n technology (enclosed with line rectifier NG 602-...).

**Terminal assignment**

|          |                                   |
|----------|-----------------------------------|
| ERT      | Storey call                       |
| 7        | Door call, (Internal call)        |
| 1        | Side circuit<br>(System line 1+n) |
| S1, S2 * | Door call                         |
| S1, S3 * | Storey call                       |

\* Potential-free contact (Call signalling)

**Wiring diagram**

**1** Connection of the NSC 602-... for door and storey calls.

**Specifications**

Contact type: 2 n.o. contacts,  
max. 24 V, 1 A  
Ambient temperature:  
0 °C to +40 °C  
Protection system: IP 20  
Dimensions (mm) dia. x H: 51 x 23

**Application**

Contrôleur de signalisation auxiliaire pour le système 1+n, pour le raccordement d'un appareil de signalisation auxiliaire sur site (par ex. un carillon séparé) avec sa propre alimentation électrique pour la signalisation d'appel supplémentaire sur le poste intérieur HTS/HTC 811-...

Le NSC 602-... peut être monté dans une boîte de type 55 (par ex. sous le poste intérieur) ou dans une boîte de dérivation.

Deux contacts de travail sans potentiel (contacts à fermeture) avec un point de référence commun sont disponibles pour les appels de porte et d'étage.

Le contrôleur de signal auxiliaire se comporte comme un téléphone interne branché en parallèle, c'est-à-dire qu'il n'est pas possible de brancher un téléphone supplémentaire en parallèle.

**Tension électrique**

L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

**Etendue de la fourniture**

- NSC 602-... Contrôleur de signalisation
- La présente information produit

### Installation et mise en service

L'installation et la mise en service sont décrits dans le manuel système Technique 1+n (joint au bloc d'alimentation NG 602-...).

### Implantation des bornes

|     |               |
|-----|---------------|
| ERT | Appel d'étage |
|-----|---------------|

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 7 | Appel de porte, (Appel interne) |
|---|---------------------------------|

|   |   |
|---|---|
| 1 | Ligne de base<br>(Câble du système 1+n) |
|---|---|

|          |                |
|----------|----------------|
| S1, S2 * | Appel de porte |
|----------|----------------|

|          |               |
|----------|---------------|
| S1, S3 * | Appel d'étage |
|----------|---------------|

\* Contact sans potentiel  
(Signalisation d'appel)

### Schéma de raccordement

**1** Raccordement du NSC 602-... pour l'appel de porte et d'étage.

### Caractéristiques techniques

Type de contact : 2 contacts de travail, max. 24 V, 1 A

Température ambiante :  
0 °C à +40 °C

Indice de protection : IP 20

Dimensions (mm) ø x H : 51 x 23

### Impiego

Controller ripetitore di suoneria per il sistema 1+n, per la connessione di un ripetitore di suoneria predisposto a cura del cliente (ad es. gong separato) con alimentazione di tensione propria per la segnalazione di chiamata supplementare sul citofono di sistema HTS/HTC 811-...

L'NSC 602-... è indicato per il montaggio in una scatola da 55 (ad es. sotto il citofono di sistema) o in una scatola di derivazione.

Per le chiamate dal posto esterno e dal piano sono disponibili due contatti di lavoro a potenziale zero (contatti normalmente aperti) con un punto di riferimento comune.

Il controller ripetitore di suoneria si comporta come un citofono di sistema collegato in parallelo; ciò significa che non può essere collegato in parallelo alcun altro citofono.

### Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

### Kit di fornitura

- NSC 602-... Controller ripetitore di suoneria
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

### Installazione e messa in funzione

L'installazione e la messa in funzione sono descritte nel manuale del sistema 1+n (allegato all'alimentatore NG 602-...).

### Assegnazione dei morsetti

|     |                    |
|-----|--------------------|
| ERT | Chiamata dal piano |
|-----|--------------------|

|   |  |
|---|--|
| 7 | Chiamata dal posto esterno, (Chiamata interna) |
|---|--|

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Montante<br>(Linea del sistema 1+n) |
|---|-------------------------------------|

|          |                            |
|----------|----------------------------|
| S1, S2 * | Chiamata dal posto esterno |
|----------|----------------------------|

|          |                    |
|----------|--------------------|
| S1, S3 * | Chiamata dal piano |
|----------|--------------------|

\* Contatto a potenziale zero  
(Segnalazione della chiamata)

### Schema di collegamento

**1** Collegamento dell'NSC 602-... per la chiamata dal posto esterno e dal piano.

### Dati tecnici

Tipo di contatto: 2 contatti normalmente aperti, max. 24 V, 1 A

Temperatura ambiente:  
da 0 °C a +40 °C

Tipo di protezione: IP 20

Dimensioni (mm) ø x Alt.: 51 x 23

**Toepassing**

Nevensignaalcontroller voor het 1+n Systeem, voor aankoppeling van een lokaal nevensignaalapparaat (bijv. separate gong) met eigen stroomverzorging voor de additionele oproep-signalering op de intercom HTS/HTC 811-...

De NSC 602-... is geschikt voor de montage in een 55 apparaatdoos (bijv. onder de intercom) of in een aftakkingsdoos.

Voor deur- en etage-oproepen staan twee potentiaalvrije werkcontacten (sluiters) met een gemeenschappelijk bronpunt ter beschikking.

De nevensignaalcontroller verhoudt zich als een parallel aangesloten intercom, d.w.z. er kan additioneel geen verdere telefoon parallel aangesloten worden.

**Elektrische spanning**

Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

**Leveringsomvang**

- NSC 602-... Nevensignaalcontroller
- Deze productinformatie

**Installatie en ingebruikname**

Installatie en ingebruikname worden omschreven in het systeemhandboek 1+n techniek (meegeleverd bij de netvoeding NG 602-...).

**Klemmenindeling**

|     |                                  |
|-----|----------------------------------|
| ERT | Etage-oproep                     |
| 7   | Deuroproep, (Interne oproep)     |
| 1   | Stamleiding (Systeemleiding 1+n) |

S1, S2 \* Deuroproep

S1, S3 \* Etage-oproep

\* potentiaalvrij contact (Oproepsignalering)

**Aansluitschema**

**1** Aansluiting van de NSC 602-... voor deur- en etage-oproep.

**Technische gegevens**

Contacttype: 2 sluiters, max 24 V, 1 A  
 Omgevingstemperatuur: 0 °C tot +40 °C  
 Beschermingsklasse: IP 20  
 Afmetingen (mm) ø x H: 51 x 23

**Anvendelse**

Lydgiver-controller til 1+n-systemet, til tilslutning af en ekstra lydgiver på stedet (f.eks. en separat gong) med egen strømforsyning til den supplerende opkaldssignalering på hustelefonen HTS/HTC 811-...

NSC 602-... egner sig til montage i en 55-apparatdåse (f.eks. under hustelefonen) eller i en forgreningsdåse. Til dør- og etagekald rådes der over to potentialfrie arbejdscontakter (sluttekontakt) med et fælles referencepunkt.

Den ekstra lydgiver-controller har samme funktion som en parallel tilsluttet hustelefon, dvs. der kan ikke tilsluttes en yderligere telefon parallel.

**Elektrisk spænding**

Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

**Leveringsomfang**

- NSC 602-... Lydgiver-controller
- Denne produktinformation

## Installation och idriftsætning

Installation og idriftsætning er beskrevet i Systemhåndbogen 1+n-teknik (vedlagt strømforsyningen NG 602-...).

### Klemmekonfiguration

|                    |                                    |
|--------------------|------------------------------------|
| ERT                | Etagekald                          |
| 7                  | Dørkald, (Intern opkald)           |
| 1                  | Stamledning<br>(Systemledning 1+n) |
| S1, S2 * Dørkald   |                                    |
| S1, S3 * Etagekald |                                    |

\* potentialfri kontakt  
(Opkaldsignaler)

### Tilslutningsdiagram

**1** Tilslutning af NSC 602-... til dør- og etagekald.

### Tekniske specifikationer

Kontakttype: 2 sluttekontakter, maks. 24 V, 1 A  
Omgivelsestemperatur: 0 °C til +40 °C  
Kapslingsklasse: IP 20  
Mål (mm) ø x h: 51 x 23

## Användning

Sidosignalcontroller för 1+n-systemet, för att ansluta en redan befintlig sidosignalapparat (t.ex. separat gonggong) med egen strömförsörjning för extra signalering av anrop på svarsapparaten HTS/ HTC 811-...

NSC 602-... lämpar sig för montering i en 55-apparatdosa (t.ex. under svarsapparaten) eller i en förgreningdosa.

För dörr- och våningsplansanropen finns det två potentialfria arbetskontakter (slutkontakter), som har en gemensam referenspunkt. Sidosignal controller betar sig som en parallellt ansluten hustelefon, dvs. det är inte möjligt att ansluta ytterligare en telefon.

### Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

### Leveransomfång

- NSC 602-... Sidosignalcontroller
- Denna produktinformation

## Installation och idriftftagning

Installationen og idriftftagningen beskrivs i systemhåndbogen 1+n-teknik (ligger tillsammans med nättagregat NG 602-...).

### Klämtilldelning

|                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| ERT                        | Anrop våningsplan                  |
| 7                          | Dörranrop, (Internanrop)           |
| 1                          | Stamledning<br>(Systemledning 1+n) |
| S1, S2 * Dörranrop         |                                    |
| S1, S3 * Anrop våningsplan |                                    |

\* Potentialfri kontakt (Signalering av anrop)

### Anslutningsschema

**1** Anslutning av NSC 602-... för dörr- och våningsplansanrop.

### Tekniske data

Typ av kontakt: 2 slutkontakter, max 24 V, 1 A  
Omgivningstemperatur: 0 °C till +40 °C  
Skyddstyp: IP 20  
Mått (mm) ø x H: 51 x 23

# Informationen für private Haushalte

## Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 1997/05.24  
Printed in Germany  
Best. Nr. 200017874-00